



**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr/
Delivery Note No.

37873103

4 Data spedizione/
Shipping Date

27.06.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	921384	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
2	921385	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
3	921403	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
4	921402	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
5	921404	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
6	921401	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
7	921405	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
8	921400	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
9	921399	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

144 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

9 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route* (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name
Name
Nom
Straße
Street
Rue
Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name
Name
Nom
Straße
Street
Rue
Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu où se fait la livraison de la marchandise

Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date où la prise en charge de la marchandise

Ort
Place
Lieu
Land
Country
Pays
Datum
Date

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

[illegible]

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identify and Number / Marques et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistiques</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>
						
Klasse <i>Class / Classe</i>	Ziffer <i>Number / Chiffre</i>	Buchstabe <i>Letter / Lettre</i>	(ADR)			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="818 1117 1026 1126">19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par:</i></th> <th data-bbox="1026 1117 1163 1126">Absender <i>Sender / Expéditeur</i></th> <th data-bbox="1163 1117 1300 1126">Währung <i>Currency / Monnaie</i></th> <th data-bbox="1300 1117 1493 1126">Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i></th> </tr> <tr> <td data-bbox="818 1126 1026 1149"> Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i> Ermäßigungen <i>Reduction / Réductions</i> - </td> <td data-bbox="1026 1126 1163 1149"></td> <td data-bbox="1163 1126 1300 1149"></td> <td data-bbox="1300 1126 1493 1149"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="818 1149 1026 1155"> Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i> </td> <td data-bbox="1026 1149 1163 1155"></td> <td data-bbox="1163 1149 1300 1155"></td> <td data-bbox="1300 1149 1493 1155"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="818 1155 1026 1164"> Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i> </td> <td data-bbox="1026 1155 1163 1164"></td> <td data-bbox="1163 1155 1300 1164"></td> <td data-bbox="1300 1155 1493 1164"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="818 1164 1026 1171"> Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i> </td> <td data-bbox="1026 1164 1163 1171"></td> <td data-bbox="1163 1164 1300 1171"></td> <td data-bbox="1300 1164 1493 1171"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="818 1171 1026 1178"> Sonstiges <i>Other / Divers</i> + </td> <td data-bbox="1026 1171 1163 1178"></td> <td data-bbox="1163 1171 1300 1178"></td> <td data-bbox="1300 1171 1493 1178"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="818 1178 1026 1187"> Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i> </td> <td data-bbox="1026 1178 1163 1187"></td> <td data-bbox="1163 1178 1300 1187"></td> <td data-bbox="1300 1178 1493 1187"></td> </tr> </table>	19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par:</i>	Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>	Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i> Ermäßigungen <i>Reduction / Réductions</i> -				Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>				Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>				Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>				Sonstiges <i>Other / Divers</i> +				Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>			
19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par:</i>	Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>																										
Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i> Ermäßigungen <i>Reduction / Réductions</i> -																													
Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>																													
Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>																													
Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>																													
Sonstiges <i>Other / Divers</i> +																													
Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>																													

14 Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>	
15 Frachtzahlsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i> ☐ Frei / <i>Free / Franco</i> ☐ Unfrei / <i>Not free / Port d)</i>	20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i> 27. 16 16

21 Ausgefertigt in Established in / Etabli à 22 Ausgefertigt in Established in / Etabli à	am at / le 23 ML - Express & Logistics GmbH Edlsonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 25
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon de l'exploitant	Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

[illegible][illegible]

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The entries with bold lines must be filled by the carrier.
Les rubriques encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
to be completed under the responsibility of the sender
à remplir sous la responsabilité du l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

Abstract

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
seitigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Name Adresse Ort Land Country Pays	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Name Adresse Ort Land Country Pays	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) B4 SS BNC 	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packaging / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Volume m³
--	--	---	---	---	--	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) 1x 9000 hl 2843 11 2x 9000 112,543 217	19 Zu zahlen vom: Absender / Expéditeur Empfänger / Destinataire Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Others / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer
--	---

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
--	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am / at the / le 20
--	--	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontaliers von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Divers Güterarten / Type of Goods / Nature des Marchandises Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport charges / Frais de transport
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal The contract partner of the carrier is - not - auxiliary personnel / Le partenaire du transporteur est - non - personnel d'appoint	27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal The contract partner of the carrier is - not - auxiliary personnel / Le partenaire du transporteur est - non - personnel d'appoint	27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Divers Güterarten / Type of Goods / Nature des Marchandises Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport charges / Frais de transport
--	---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal The contract partner of the carrier is - not - auxiliary personnel / Le partenaire du transporteur est - non - personnel d'appoint	27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Divers Güterarten / Type of Goods / Nature des Marchandises Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport charges / Frais de transport
--	---	---

Die mit feil gedruckten Linien abgegrenzten Rückseiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
To be completed under the responsibility of the carrier.
Les pages encadrées des grandes lettres doivent être complétées par le transporteur.

21+22 Die mit feil gedruckten Linien abgegrenzten Rückseiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
To be completed under the responsibility of the carrier.
Les pages encadrées des grandes lettres doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllung unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Reproduction interdite

Bei gefälschten Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For falsified goods, except for possible labelling, indicate on the last line of the column the date, the number and the applicable law.
En cas de marchandises falsifiées, à compléter (à défaut d'une étiquette), indiquer sur la dernière ligne de la colonne la date, le chiffre et la loi.

Reproduction interdite

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence

EURO-Pal. Gitter-Box
Euro-Pallets / Palettes Euro Mesh Pallets / Grilles Palettes

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le commandant

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

Frachtführer
Carrier
Transporteur

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

Empfänger
Addressee
Destinataire

4. Blatt (rot)
4th leaf (red)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur